

唐述宗 编著



英语短语词典

A Pocket Dictionary of
English Idioms and Phrases
with Chinese Translation

安徽科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

袖珍英语短语词典/唐述宗编著. -合肥:
安徽科学技术出版社, 1999. 9 重印
ISBN 7-5337-1207-2

I. 袖… II. 唐… III. 英语-短语-词
典 IV. H314. 3-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第
39180 号

*

安徽科学技术出版社出版
(合肥市跃进路1号新闻出版大厦)

邮政编码: 230063

电话号码: (0551) 2825419

新华书店经销 合肥杏花印务股份有限公司印刷

*

开本: 787×1092 1/48 印张: 11 字数: 450 千

2002 年 1 月第 5 次印刷

印数: 3 000

ISBN 7-5337 1207-2/H · 144 定价: 13.50 元

(本书如有倒装、缺页等问题, 请向本社发行科调换)

编写说明

学过一段时间英语的人都会发现英语短语词典的重要性。当老师告诉您 **as good as** 是“几乎、差不多”的意思时,您一定会感到纳闷,您一定想翻开词典核对一下,看看老师是不是弄错了。随着英语学习的不断深入,您还会发现 **white elephant**(昂贵而没有用的东西),**church key**(开罐头用的三角刀),**come into**(继承),**take off**(起飞、取消、流行开来),**as per**(根据、按照),**for all**(虽然、尽管)和 **Every cloud has a silver lining**(塞翁失马,安知非福;否极泰来)等许许多多奇怪的组合。

这些短语的形成是一个长期的过程。对于普通的学习者来说,当务之急是知道它们的意思,多记住一些这样的“短语”,以便在交际和阅读时理解得更透彻些,表达得更地道些。

短语,又称词组,从广义上说包括成语、俚语、口语、谚语、典故、组织机构名称以及其他一些习惯上搭配在一起使用的单词组合。英语短语的数量很大,一个简单的动词或名词往往可以和其他词构成几十条甚至上百条短语,而且愈是常用的单词构成的短语就愈多。没有人能确切说出英语中究竟有多少条短语,但一本收集 10 万条的短语词典,在任何一个大学或省级图书馆里恐怕都能找到。

然而,一般的英语学习者不需要那么大型的工具体书。就编者当年学习外语的经验而言,最需要的是

一本收集短语多,既能查短语又能查单词,且携带方便的袖珍型词典。广大英语学习者可能与我有同感。

几年前,安徽科学技术出版社的王颖编辑在经过图书市场调查后约我编这本词典。于是,我着手做这方面的研究工作。我研究了几十种教材、上百份报刊、数百本文学名著和近千份标准化英语试卷,将其中的短语及其例句收录下来,加以排序、分类,配上各种类型的速记练习题,编成学习用书出版。这就是后来的《GRE 惯用语大全》(安徽科学技术出版社),《研究生入学考试英语词组速记训练》(安徽科学技术出版社),《大学四级考试英语词组速记训练》(安徽科学技术出版社),《大学六级考试英语词组速记训练》(安徽科学技术出版社),《大学入学考试(高考)英语词组速记训练》(安徽科学技术出版社),《出国考试英语词组速记训练》(安徽科学技术出版社),《简明美语惯用法词典》(浙江大学出版社),《托福应试练习大全·短语分册》(浙江大学出版社),《现代英语报刊阅读词典》(中国科学技术大学出版社)。

以这些素材为原始资料,编者又加进了一些经贸、科技、时事类的用语,使总词条达到 20 000 多条,这就是现在奉献给大家的《袖珍英语短语词典》。在编辑过程中,我们以每个短语中的一个或多个中心词为线索,将短语在中心词下按字母顺序排列。在阅读英文时,您遇到认为是短语的单词组合,就可以以这个组合中的任何一个关键的单词为线索,在词典中迅速查到该短语,同时还有该中心词的基本释义。

为了帮助理解,有些词组的释义前往往加上了

【宗教】、【金融】、【俚语】、【谚语】等字样。同时,根据短语在实际使用中往往会有一个短语几个变体的特点,而用方括弧[]将可替换的变体形式放在里面,从而节省篇幅,增加容量。短语中的圆括弧()表示里面的内容是可有可无的,或者是解释性的。例如: **on one's [the] beat** 表示该短语可以以 **on one's beat** 形式出现,也可以以 **on the beat** 形式出现;在“**Camp David** 戴维营(美国总统休假的别墅)”一条中,圆括弧里的内容是解释性的; **take (great) pains to do sth** 中的 **great** 一词则是选择性的。

当然,这只是一本小型的英语短语词典,不可能每个短语都能查到。同时它也是编者根据语言实践编辑词典的一种尝试,疏漏和偏见在所难免,在此恳请广大读者不吝赐教,以便再版修订。

A a

abandon 放弃, 遗弃, 抛弃

abandon oneself to 纵情于

ABC (英语字母表中的前 3 个字母)

ABC 基本知识, 英语字母表; 火车时刻表

abeyance 暂搁, 未定

fall [go] into abeyance 中断, 中止, 暂且搁置

in abeyance 搁置起来, 暂不实施

abide 遵守, 坚持

abide by 恪守, 遵守, 服从

ability 能力, 才能

to the best of one's ability 竭尽所能, 就某人能力所及

able 能够的, 胜任的, 有能力的

be able to 能够, 胜任, 可以, 会, 有……能力

aboard 在车[船, 飞机]上, 上车[船, 飞机]

all aboard 各位旅客请上车[上船, 上飞机]

fall aboard of 与……船只相撞

go aboard 上船, 上车, 登机

take aboard 接到船上

abound 丰富, 盛产, 充满

abound by fours and fives 三五成群, 比比皆是

abound in 充满, 有大量的……, 盛产……

abound with 充满, 有大量的……, 盛产……

about 大约, 左右; 到处, 四周, 在附近

be about to 即将, 正要, 正准备, 正打算

be out and about 到处走动, 病愈下床走动

just about 几乎, 差不多

above 在……上面, 超过

above all 尤其, 特别, 最重要的是, 首要的是

above oneself 情绪异常, 不能自己; 自命不凡, 自高自大

be above doing sth 不屑于做某事, 不至于做出某事

abreast 并肩, 平行

keep abreast of [with] 与……并驾齐驱, 赶上, 跟得上

abroad 在国外, 到国外

at home and abroad 在国内外

go abroad 出国

- absence** 缺席, 缺乏, 不在
 absence of mind 心不在焉, 发呆, 发楞
 leave of absence 假期, 休假
 in the absence of 在……不在[缺席]时; 在缺乏……时
- absent** 缺席的, 缺乏的, 不在的
 absent from, be 缺席, 不在, 没到场, 没参加
 absent oneself from 缺席, 不在, 没到场, 没参加
- absorb** 吸收, 并入, 使专心
 absorbed in, be 专心于, 全神贯注于, 沉湎于
- abstain** 戒除, 避开, 弃权
 abstain from 戒除, 避开, 对……弃权
- abstract** 抽象的, 摘要, 提取
 in the abstract 抽象地, 在理论上
- abundance** 大量, 丰富, 充裕
 an abundance of 大量的, 丰富的
 in abundance 丰富, 充足, 大量地
- abundant** 大量的, 丰富的, 充裕的
 be abundant in 富于, 有很多
- academic** 学术的, 学校的, 学会的
 academic advisor 导师, 指导教师
 academic discipline 学科
 academic record 学习成绩单
 academic year 学年
- academy** 专科院校, 学会, 研究院, 科学院
 Academy of Fine Arts, the 美术学院, 美术专科学校
- accede** 答应, 同意
 accede to 同意, 应诺
- accept** 接受, 承认, 认可
 accept... as... 承认……为……
- acceptance** 接受, 承认, 认可
 acceptance speech 就职演说, 受奖发言
 gain acceptance 被接受, 得到公认
- access** 进入, 接近
 easy [hard] of access 容易[难以]进入, 容易[难以]接近
 give sb. access to 准许某人进入, 使某人得以进入
 have access to 能够进入[接触、获得、使用]
- accident** 事故, 意外, 偶然
 by accident 意外地, 偶然地
 pure accident 纯属偶然, 完全是意外

traffic accident 交通事故, 车祸

without accident 平安无事地

acclaim 欢呼, 喝彩

receive an acclaim 受到欢迎, 受到称赞

accommodate 容纳, 提供, 使适应

accommodate oneself to 使自己适应……

accommodate sb with sth 向某人提供[供应]某物

accommodation 设备, 膳宿; 容纳, 提供, 适应

double accommodation 双人房间

accompaniment 陪同, 伴随, 伴奏

to the accompaniment of 在……的陪伴[伴随, 伴奏]下

accompany 陪同, 伴随, 为……伴奏

accompany... on... 用……为……伴奏

accord 一致, 符合, 调和; 给予, 使一致

accord with 与……一致(常用于否定句)

in accord with 与……一致, 依照

in full accord 完全一致, 一致同意

of one's own accord 自愿地, 主动地

out of one's own accord 自愿地, 自动地

with one accord 一致地, 无异议地

accordance 一致; 给予

in accordance with 根据, 按照, 与……一致

according 根据, 按照

according as 随……而定, 视……而定; 根据, 按照

according to 根据, 按照, 随……而定

according to Holy 根据规定, 按照常理, 正常地

account 帐目, 帐户; 报道, 叙述; 说明……的理由;
占……

account for 说明, 解释; 占……

balance savings account 差额储蓄帐户

bank account 银行帐户, 活期存款

by all accounts 大家一致认为, 根据各方面所说, 据说

checking account 支票帐户, 活期存款

close one's account (with) 与……结束帐户, 与……结
清帐目

give a good account of oneself 以实际行动[表演]赢得
喝彩, 表现出色

from all accounts 大家一致认为, 根据大家所说

get a good account of oneself 干得漂亮, 赢得胜利

give an account of 讲述, 叙述, 说明

- have an account with 与某人有帐户往来
health account 健康档案[病历]
leave sth out of account 没想到,未料到,未考虑到,忽视了某事
on account of 由于,因为,为了……
on no account 决不可以,无论如何也不
on one's own account 为了自己的利益,出于自身的考虑;独立地,独自
on sb's account 因为某人的缘故
on that account 由于那一点,因此,有鉴于斯
open [open up] an account 开立户头[帐户]
settle accounts with 与……结清帐目,和……算帐,报复……
square accounts with 与……算帐[结帐];找……报仇
start an account 开立帐户
take account of 考虑,对……加以考虑
take into account 考虑到,注意,重视
- accuse 指责,指控
accuse sb of (doing) sth 控告[指责]某人做了某事
accustom 使适应,使习惯
accustom oneself to 使自己习惯于[适应于]……
be accustomed to 习惯于,适应……
- ace A 牌,王牌;能手;第一流的
ace in the hole 底牌,王牌,出奇制胜
have an ace up one's sleeve 运筹帷幄,胸有成竹
hold [have] the aces 掌握着王牌
within an ace of 离……只差一点儿
- acknowledge 承认,感激,答谢
acknowledge the corn to 接受指责,认错
acknowledge... as... 承认……是……
- acoustic 听觉的,声学的
acoustic instrument 原声乐器
- acquaint 使认识[结识],使了解[熟悉]
acquainted with, be [become] 认识……,熟悉……
get acquainted with 结识,熟识,认识
- acquaintance 熟悉,熟人,了解
a bowing [nodding] acquaintance 点头之交;泛泛之交
make sb's acquaintance 认识某人,结识某人
scrape up an acquaintance with 硬要与某人交朋友,与某人拉关系
- across 横穿,穿过,交叉,十字架

across from 在……的对面

across the board 全部包括,总括,一律;人人有份,每人

get across 说明,使了解;达成;克服

get sth across to sb 对某人讲清楚某事,使某事为某人所理解

act 行为,行动,表演,起作用;条例,法令

act a part 扮演角色,假装

act as 担任,扮演,充当,起……作用

act on [upon] 对……起作用,对……产生影响;根据……办事,按照……行动

act one's age 做适合自己年龄的事,别太幼稚,适龄行为

act out 实践,实行,应验;演示,表演,比划着表达

act the fool 装疯卖傻,胡闹

act the part of 扮演……的角色,具有……功能

act up 调皮,捣蛋;举止粗鲁,无礼;发炎,发作;失灵,坏了

act up to 根据……行动,履行,遵循

act upon 对……起作用[有功效],按照……行动

enabling act [statute] 授权法

get in on the act 如法炮制,插手,积极参加

prohibition act 禁酒法令

action 行为,行动;作用;战斗

actions speak louder than words 【谚语】事实胜于雄辩

bring... into action 实行……,使……发生作用

call sth into action 实行……,使……发生作用

course of action 行动方针,行动步骤

die in action 战死,阵亡

go into action 开始行动;投入战斗

out of action 出故障,失灵,坏了,被消灭,失去战斗力,失去作用

put sb out of action 使某人失去战斗能力,使某人瘫痪

suit action to the word 说到做到,言行一致

take action 采取行动,采取措施

active 积极的,活跃的

active duty 现役

actor (男)演员;行动者

bad actor 桀骜不驯,胡乱撒野者

ad (=advertisement) 广告

put an ad in 在……刊登一则广告

want ad. (报刊等的)征求[招聘]广告

- Adam** (基督教《圣经》中所说的人类祖先) 亚当
not know sb from Adam 不知某人模样如何, 与某人素不相识
- adapt** 改写, 改编, 适应, 使适应
adapt from 根据……改编[改写]
adapt oneself to (使自己) 适应……
adapt to 适应……
- add** 加, 增加, 添加; 补充说
add fuel to the flame(s) 火上加油
add on 包括, 附加
add to 增加, 增添, 补充
add up 总计达, 与总数相符; 意味着; 说得通, 合情合理
add up to 总计, 累加; 意味着
Added to that is 此外还有……
add...to... 把……加到……上
- addict** 使沉溺, 使成瘾; 有瘾的人
be addicted to 沉迷于……
- addition** 加, 加法, 附加, 另外
in addition 此外, 加之, 又
in addition to 除……外
- address** 地址, 写地址; 致词, 演说
address a letter to 给……寄去一封信
address oneself to 对……致词[发言], 对……给予足够重视
commencement address 授奖[授学位]典礼上的发言词
deliver an address 发表演说, 致词
Gettysburg Address, the (林肯总统于 1863 年发表的) 葛底斯堡演说词
inaugural address 就职演说, 开幕词
return address 回信地址
- adept** 熟练的, 内行的; 行家, 能手
be adept at 善于, 擅长, 精通
- adhere** 坚持; 粘附, 信奉
adhere to 执著于, 坚持, 粘附于……
- adjust** 调整, 调节, 适应
adjust oneself to 使自己适应于
adjust to 适应于……
- adjustment** 调整, 调节, 适应
make an adjustment 调整, 调节, (使) 适应
- administer** 管理, 施行, 给予; 提出, 有助于

- administer a test** 负责考试
administer to 照顾, 给……服药
- administration** 管理, 经营; 行政, 行政部门
business administration 企业管理
the Administration 行政部门; 政府(尤指美国政府)
- admission** 承认, 接纳, 允许进入, 入场券
admission office 入境机构
make admission to 进入, 获准进入
seek admission to 设法进入
- admit** 承认, 接纳, 允许进入, 招收
admit into 准许进入……
admit of 承认, 坦白
admit to 准许进入
be admitted to the bar 取得律师资格
- admittance** 承认, 接纳, 允许进入, 招收
deny sb admittance to 拒绝让某人进入……
- ado** 费力, 乱忙, 空忙
with much ado 费尽心血, 煞费苦心
without more ado 不再罗嗦; 立即, 干脆
- adopt** 采取, 采纳, 采用; 通过; 收养, 领养
adopt a child 收养孩子
adopt measures 采取措施
- adrift** 漂浮, 漂流, 漂泊
cut adrift 切断, 割离, 使脱离
- advance** 前进, 推进, 进展, 促进; 增加, 提高; 提前, 预付
advance a reason 提出一条理由
advance an idea 提出设想
advance guard 前卫, 先锋
advance into 进入, 冲进; 闯进
advance the interests of 提高[增加]……的利益
advance ticket office 售预售票处, 订票处
be advanced in years 上了年纪, 年迈
in advance 提供, 预先, 事先
in advance of 在……之前, 先于……; 比……先进, 超过
make advances 取得进展[进步]
make advances to 与某人建立友情, 向某人求爱
- advantage** 优点, 优越, 利益, 有利条件
have an advantage over 胜过, 比……优越
offer the advantage of 提供……的便利条件

- take advantage of 利用, 趁机利用, 占……的便宜
to advantage 使优点显得突出
to sb's advantage 对某人有利
to the advantage of 对……有利
work to the advantage of 对……有利
- advent 出现, 降临, 到来
with the advent of 随着……的来临
- adversary 对手, 敌手
make an adversary 树敌, 树立对立面
the old Adversary 魔鬼, 撒旦
- advice 建议, 意见, 劝告, 忠告
follow one's advice 听从某人的忠告[劝告, 意见]
listen to the advice 听从劝告
seek advice from 向……请教[咨询], 请教……
take one's advice 接受某人的劝告
- advise 提建议[意见], 劝告, 提忠告; 做顾问
advise against 劝告不要……
advise sb against 劝告某人不要……, 劝阻某人做……
advise sb of sth 把某事告诉[通知]某人
advise with sb on sth 就某事同某人商量[向某人请教]
- advisor 顾问, 劝告者
academic advisor 导师, 指导教师
faculty advisor 指导教授, 导师
- advisory 劝告的, 咨询的, 顾问的
advisory committee 顾问委员会
traveler's advisory 旅游天气预报
- afar 在远处, 从远处, 遥远地
from afar 从远处
- affair 事情, 事务, 事件, 事态
foreign affairs 外交事务
love affair 恋爱
- affection 感情, 慈爱; 影响
feel affection for 对……怀有感情
- affiliate 接纳, 使附属, 交往, 与……有关
be affiliated with 与……有来往, 与……结合, 加入……
- afford 提供; 花费, 负担得起[常与 can, could 或 be able to 连用]
can't afford 买不起, 花不起(金钱或时间等)
- afoul 碰撞, 冲击, 纠缠

- afoul of 与……相撞;撞上麻烦,惹祸上身
- afraid 害怕的,畏惧的,担心的
- afraid of one's shadow 连自己影子都害怕,胆小,易受
惊吓,草木皆兵
- afraid of, be 害怕,担心
- I'm afraid 大概,恐怕,对不起
- after 在……之后,追求
- (be) after 追求,寻找
- after all 毕竟,终究,到底;要知道!
- after all is said and done 归根结底,总的来说
- again 再一次,重新,重复
- again and again 再三,一再,反复,三番五次
- all over again 完全重做,从头开始
- as many again 再有同样多的,加一倍的
- ever and again 不时地,不断地
- now and again 不时地,经常;有时,偶尔
- against 反对,针对,预防,防御;在……的衬托下,
与……相比
- against a rainy day 未雨绸缪,以备急需
- against all the odds 尽管形势不利
- against time 与时间赛跑,分秒必争;拖延时间
- age 年龄,时代
- a dog's age 很久,好久,长久
- act one's age 做适合自己年龄的事,别太幼稚,适龄行
为
- Age of Reptiles, the (地质)中生代
- ages ago 很久以前
- at an early age 早年,年轻时
- at the age of 在……年龄[岁数]的时候
- awkward age 未成熟的青春期
- feel one's age 觉得老了
- for ages 好久,很久,很长时间
- Hellenistic Age, the 古希腊文化时代
- Ice Age, the 【地质】冰期,冰河时代
- Iron Age, the 【历史】铁器时期
- Mesolithic Age, the 中石器时代
- middle ages, the 【欧洲历史】中世纪
- Neolithic Age, the 新石器时代
- of age 成年,到了法定年龄
- Stone Age, the 【历史】石器时代
- the aged 年老者,老人

- through the ages 经历许多世代, 历代, 世世代代
Victorian Age, the 维多利亚女王时代
with age 因年老, 因年久
agency 媒介, 机构, 代理处
law enforcement agency 执法机关[机构]
news agency 通讯社
travel agency 旅行社
agent 媒介, 动因, 代理人
chemical agent 化学制剂
secret service agent 特务, 特工人员
aggregate 聚集(的), 合计(的)
in aggregates [in the aggregates] 总计, 合计; 成一体
ago 以前, 以前
ages ago 很久以前
agony 巨痛, 阵痛, 极度的痛苦
pile on the agony 夸大痛苦, 过分渲染痛苦
agree 同意, 答应, 商定, 一致
agree on [upon] 就.....取得一致意见, 商定
agree to 同意, 赞成
agree to differ 同意保留不同意见
agree upon 就.....取得一致意见, 商定.....
agree with 同意[赞成]....., 与.....意见一致; 适应
.....
agreement 同意, 答应, 商定, 一致; 协定, 协议
achieve an agreement 达成协议
enter into an agreement on 在.....达成协议
in agreement with 同意, 与.....一致
reach an agreement 达成协议
under an agreement 根据一项协定
ahead 在前, 向前, 提前
ahead of 领先于....., 在.....之前, 超过....., 提前
.....
ahead of game 领先, 超过, 占优势; 提前, 事先, 太早
ahead of schedule 提前
ahead of time 提前
get ahead 成功, 进步
get ahead of 超过, 胜过
aid 帮助, 援助, 救助
aid in 有助于

first aid 急救

with the aid of 借助于……,在……的帮助下

aim 目标,目的;瞄准,对准,针对

aim at 瞄准,对准;旨在,目的在于

be aimed at 旨在,目的在于,针对

take aim 瞄准

with the aim of 以……为目的

air 空气,空中;气氛,气派,架势;晾干;发表,播送

air conditioning 空调,空气调节

air conditioning system 空调装置

air current 气流

air fare 飞机票价,机票

Air Force, the 空军

air mail 航空邮递

air one's views 发表自己的看法

air pollution 空气污染

air pressure 气压

air route 航线

air show 空中表演

air shuttle 短程班机,空中客车

air terminal 航空终点站,飞机场

air transport 航空运输,航运

air transportation 航空运输,航运

air travel 乘飞机旅行

air vehicle 航空器,飞行器,空中运载工具

airs and graces 盛气凌人,傲慢

assume airs 摆架子,装腔作势

be on the air 正在播送

beat the air 白费力气,劳而无功,徒劳无益

by air 乘飞机,航空

castles in the air 空中楼阁,难以实现的梦想

clear the air 使空气清新;消除误会,澄清视听

give oneself airs 摆架子,装腔作势

give sb the air 辞退某人,解雇某人,拒绝某人

go off the air 停止广播

go on the air 开始播送

hot air 空话,空想,空谈,吹牛皮

into thin air 无影无踪,不翼而飞,无中生有

in the air 未定,未落实,悬而未决

on the air 在播送,在广播

out of thin air 突然出现,从天而降;无中生有

- put on airs 摆架子,装腔作势
tread [walk] on air 洋洋得意,飘飘然
vanish into thin air 化作青烟,不见踪影
with an air of 带着……神情
airborne 空降的,空运的;空媒的,空气传播的
airborne ride 空中航行
aircraft 飞机,航空器
aircraft carrier 航空母舰
jet aircraft 喷气式飞机
aisle 走廊,通道,过道
roll in the aisles 乐不可支,笑得东倒西歪
akin 同族的,同类的,类似的
akin to 类似于
alarm 警报,惊慌;发警报,使惊慌
alarm signal 警报信号
raise the alarm 引起惊慌
set an alarm 定闹钟,给闹钟定时
album 粘贴集,影集,邮集,歌曲集
photograph album 影集
alcoholic 酒精的,酗酒的
Alcoholics Anonymous 防止酒中毒协会(美国戒酒集团,略作 A. A.)
ale 淡色啤酒
cakes and ale 欢乐,物质享受
alert 警惕(的),使警惕[警觉]
on the alert 保持警惕,提防着
alienate 疏远,离间,挑拨,使不和
alienate oneself from 使自己疏远[脱离]……
be alienated from 与……疏远[不融洽]
alight 燃烧的,照亮的
alight on 碰到,碰巧遇到
set alight 点燃,着火,使燃烧,开始燃烧
align (使)成一行,(使)结盟
be aligned with 与……一致[结盟]
alike 相同的,同样地
(as) alike as two peas in a pod 一模一样
share and share alike 平分,均摊
alive 活着的,活跃的,有生气的
alive and kicking 活蹦乱跳的,活生生的
any man alive 任何人